

EL ENFOQUE COMUNICATIVO PARA LA ENSEÑANZA DE IDIOMAS EN UNA PLATAFORMA INTERACTIVA COMO MOODLE.

Autor: M.Sc. Fermín Lorenzo Carvajal Rosabal.
Jefe de Departamento.
Master y Profesor Asistente.
fcarvajal@uci.cu.
Universidad de las Ciencias Informáticas.
Cuba.

Universidad de las Ciencias Informáticas, Cuba

En el empeño de elevar la calidad del egresado cada centro de enseñanza recurre a métodos y

modelos que hayan probado ser más efectivos para el proceso de enseñanza- aprendizaje. Es por ello que la tarea de encontrar nuevos enfoques, métodos y técnicas para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza aprendizaje constituye una necesidad en las tareas de docentes e investigadores.

En la Universidad de las Ciencias Informáticas se está implementando un modelo de formación centrado en el aprendizaje; centrado en la actividad del alumno. Para lograr los mejores resultados con el modelo se requiere utilizar los métodos que más efectividad impriman al proceso. Aplicar un modelo de formación que se centre en la actividad del alumno impone gestionar el conocimiento de manera que el estudiante cuente con las vías más adecuadas para que pueda marchar a su paso. Está probado que los métodos activos resultan los más efectivos para implementar un modelo de formación centrado en la actividad del alumno y en este sentido resulta coherente recurrir al uso del aprendizaje colaborativo y el aprendizaje cooperativo.

El aprendizaje colaborativo y cooperativo dota al estudiante no solo de elementos necesarios para que pueda interactuar con similares en el ámbito universitario y aprender de esta interacción, sino que también lo prepara para tener un buen desempeño en otro de los procesos sustantivos que se suceden en la universidad: la producción. Por ser la Universidad de las Ciencias Informáticas un centro donde se combina la docencia y la producción, ambos tienen igualdad de importancia. A partir del tercer año, el estudiante le debe dedicar una sesión del día a trabajar en la producción. Los proyectos productivos constituyen la vía idónea para que cada estudiante se entrene en la utilización de los herramientas necesarias que harán de él un buen profesional.

Son los proyectos productivos los que generan ingresos a la universidad y en ellos los estudiantes deben trabajar de manera conjunta, colaborando y cooperando de manera armónica para lograr cumplir con las entregas que se demanden y para lo que se requiere desarrollar determinadas habilidades. La colaboración y cooperación mutua resulta esencial para el trabajo en equipos de quienes persiguen una causa única. En el desarrollo de estas habilidades mucho puede aportar el trabajo en diferentes disciplinas en el plan de estudio.

El aprendizaje de idiomas se puede estructurar de manera que el estudiante logre aprenderlo en colaboración y cooperación con sus compañeros. Por ser la plataforma interactiva el medio esencial para implementar la docencia, resulta un requerimiento esencial que mediante esta sea posible establecer un aprendizaje con el uso ciertos métodos activos.

La enseñanza de idiomas en la UCI tiene como precedente esencial al Enfoque Comunicativo. En el mundo de la enseñanza de idiomas, pocos refutan la idea de que el Enfoque Comunicativo constituye el más avanzado de los que se utilizan en el mundo. Los principios básicos que lo sustentan, prácticamente ya no se discuten. Su reconocido éxito demostrada viabilidad para el desarrollo de las

habilidades comunicativas y la formación de la personalidad, constituyó el basamento para que, desde finales de la década de los 80, se comenzara a introducir en el sistema nacional de educación en Cuba.

El objetivo supremo de la enseñanza de idiomas en el mundo es el desarrollo de la *competencia comunicativa*; término - desarrollado por Dell Hymes (1972) en oposición al concepto de Noam Chomsky (1965) del hablante ideal – que se refiere a la habilidad de usar el lenguaje correctamente en contextos sociales variados. Diferentes autores han ofrecido definiciones de competencia comunicativa. A criterio del autor del trabajo el más logrado de ellos es el ofrecido por Filho (1999) cuando dice que “la competencia comunicativa ha de ser entendida como la capacidad de usar la lengua para expresar nociones y funciones de comunicación, que se dan a través de las necesidades de uso de la lengua, donde los alumnos son el centro de las actividades”.

Lozano y Ruiz (1996) afirman que el compromiso al enseñar una lengua extranjera deber estar destinada a desarrollar la habilidad comunicativa de los alumnos, por lo que se tienen que adoptar algunos **principios básicos** irrenunciables y ofrecen sus consideraciones de cuales deberían ser. Aunque otros autores (Morrow – 1981, Naiman – 1989, Nunan - 1991, Gandía – 1996, Mattiauda – 2003, López – 2010) también enuncian sus propios principios (bastante parecidos aunque no todos iguales) existe coincidencia en al menos tres de ellos:

1. Que exista un vacío de información, es decir, que en un intercambio una persona desconozca algo que la otra sabe.
2. Que el hablante tenga que elegir qué formas lingüísticas va a usar según el estatus social de los otros interlocutores y su propio juicio acerca de la utilidad de las formas que va a usar.
3. Que reciba evaluación o retroalimentación¹ sobre sus intentos de comunicarse.

Para Lozano y Ruiz (1996) el propósito básico de toda actuación comunicativa, es “cubrir” un determinado “hueco” de información (transactiva o interactiva). Para ellos la **técnica** más conocida y utilizada del enfoque es el establecimiento de **vacíos de información** como razón para producir o recibir enunciados. Morrow (1981) al aborda el tema de vacío de información también plantea que “el concepto de vacío de información parece ser uno de los más fundamentales en el área de la enseñanza comunicativa. Cualquier ejercicio o procedimiento que pretenda involucrar a los estudiantes en la comunicación debe considerar este principio y uno de las tareas del profesor debe ser la de crear situaciones donde exista el vacío de información, motivando a los estudiantes a cubrirlas de la manera apropiada”.

A criterio del investigador, las consideraciones de Naiman resultan los más acertadas, a pesar de

¹ “Feedback” en el original.

haberlas establecido en el 1989. Su noción que el aprendizaje ha de ser significativo incluye también la actitud y el aporte que se espera del aprendiz; esencial en cualquier proceso de aprendizaje. Desde su aparición en la década del 60, el Enfoque Comunicativo ha requerido que el proceso de aprendizaje sea centrado en la actividad del alumno más que en la del profesor.

Si se contrastan las características de las tareas en los cursos de Idioma Extranjero I en la plataforma del centro con los principios y características descritas enunciados hasta aquí, se está en condiciones de afirmar que de manera general el curso de Idioma Extranjero I en la plataforma interactiva del centro no se ajusta a los preceptos básicos del Enfoque Comunicativo y por tanto podría admitir un replanteamiento.

La asignatura Idioma Extranjero I consta de 11 unidades. El promedio de ejercicios por unidades es de 25 entre los que los estudiantes deben realizar, más alrededor de 14 entre los opcionales. En términos generales, se cuenta con más de 350 ejercicios para el semestre en Idioma Extranjero I. En la plataforma se pueden encontrar los siguientes tipos de ejercicios.

- Seleccionar opciones: 46
- Enlazar elementos entre dos columnas: 13
- Completamiento (por ejemplo: espacios en blanco, una conversación, tomando elementos de una lista desplegable, tablas): 37
- Redacción (por ejemplo: una carta, una solicitud, una postal): 21

En estos ejercicios nadie se encarga de responder la carta, la solicitud, la postal, etc.

- Comprensión de texto (mediante preguntas: 12, con verdadero o falso: 10, auditiva (en 29 audio-textos: 33)
- Identificar (por ejemplo: imágenes y responder una pregunta, errores en un texto, el personaje que realiza una acción): 17
- Organizar (por ejemplo: palabras en una oración, una conversación, elementos de dos columnas): 25

Una vez organizada la oración los estudiantes no requieren utilizarlas en algún acto del habla.

- Estructurar (una presentación para un público, preparar una comunicación a partir de palabras claves): 8.

En ninguno de los casos se requiere establecer un intercambio de preguntas-respuestas.

- Otros: 37

A pesar de los beneficios que reporta trabajar con una plataforma interactiva, lograr que con Moodle se cumplan estos principios comunicativos no ha resultado posible. Los tipos de tareas que se ofrecen en en la plataforma no se puede decir que se puede decir que propicien la comunicación, ya

que sus características no se ajustan a los preceptos básicos del Enfoque Comunicativo y por tanto admiten un replanteamiento. En las tareas de cada una de las asignaturas de la disciplina que encuentran en la plataforma se puede ver que existe “libertad de selección” pues se ofrecen múltiples elementos morfo-sintácticos y/o lexico-semánticos para que el estudiante construya sus propias oraciones, pero no ha resultado posible proveer en modo alguno “vacío de información”, así como la “retroalimentación” vista en términos de respuestas *reales* que ofrece un interlocutor cuando se dialoga que indique a ambos hablantes que exista una comunicación. Es la aplicación, o el comentario del profesor al revisar las tareas, las que le ofrecen retro-alimentación al estudiante de como se ha conducido.

El presente trabajo tiene como principal propósito proveer una congruencia entre el uso de métodos activos necesarios para implementar el modelo de formación que se introduce en el centro, la utilización de la plataforma interactiva Moodle para el aprendizaje en línea y el desarrollo de la competencia comunicativa mediante el Enfoque Comunicativo.

El aprendizaje de la lengua extranjera en la universidad se encuentra limitado a un acto cognitivo individual donde el usuario no cuenta con un proceso de interacción social. En pocas tareas se requiere del trabajo en parejas o en equipos; donde se produzcan intercambios orales o escritos y, por ende, en las soluciones tampoco se requiere del apoyo o aporte mutuo. En las tareas donde no se puede ofrecer una respuesta única (como en los ejercicios de redacción) es el profesor el encargado de revisar y corregir. No se le pide al estudiante - o equipo - que tome parte en la revisión, que opine o que corrija a otros.

Esta aparente falta de observación, no se debe a desconocimiento por parte de los creadores de cursos, o porque ellos ignoren principios que rigen el Enfoque Comunicativo; las dificultades se deben a limitaciones propias en las prestaciones que ofrece la plataforma interactiva Moodle. Sus creadores no dotaron al medio de accesos por niveles, donde diferentes miembros de un equipo pudiesen trabajar con independencia - en donde cada uno conociera solo la parte que le correspondiera realizar – para la solución de una tarea. .

La plataforma resultará útil para el desarrollo de la competencia comunicativa, si ofrece tareas dirigidas al tratamiento de las cuatro habilidades de la lengua. El trabajo con las habilidades de escritura (comprensión de lectura y redacción) pueden contar con una solución más inmediata que las llamadas habilidades orales (comprensión auditiva y expresión oral), pues estas últimas requieren de aplicaciones adicionales.

El desarrollo de la Web 2.0. con fines docentes ha resultado un factor motivador para el diseño de estrategias en favor del trabajo en las cuatro habilidades. Las redes sociales con aplicaciones docentes resultan adecuadas para este fin. Aunque en la universidad existen limitaciones para su uso

– debido a comprensibles cuestiones de seguridad - siempre será posible que de manera controlada algunas aplicaciones se puedan poner en función del aprendizaje colaborativo y cooperativo. En el centro se han utilizado wiki y blogs en los proyectos productivos, pero estos – junto al correo, foros y chats – pueden ser puestos en función del aprendizaje colaborativo y cooperativo para desarrollar la competencia comunicativa a partir de preceptos del Enfoque Comunicativo.

En la universidad la docencia y la producción son procesos que se integran en la formación del egresado. Una vez que el estudiante culmina el segundo año de estudios e ingrese en el tercer año de la carrera, deberá comenzar a trabajar en proyectos productivos, en donde será imprescindible la colaboración y la cooperación entre los miembros del equipo donde se inserte. Ello constituye una necesidad adicional para que el estudiante desarrolle habilidades. Las habilidades han de convertirse en herramientas, métodos de trabajo, del dominio del estudiante para poder enfrentar y resolver los diferentes problemas que se le presentan durante su formación (Horruitiner 2008).

Este trabajo es parte de la tesis doctoral en ciencias de la educación que desarrolla el autor y en adición está integrada a tres proyectos de investigación pedagógica: Desarrollo del Claustro, Superación del Claustro y Desarrollo Entorno de Auto-aprendizaje. En este último los desarrolladores del proyecto se dan a la tarea de programar nuevas prestaciones en forma de niveles de acceso a la plataforma interactiva de manera que los estudiantes accedan a un mismo ejercicio desde diferente niveles, lo que permitirá crear un vacío de información que propicie la estructuración de un aprendizaje colaborativo y cooperativo sin abandonar los principios del aprendizaje comunicativo.

La introducción de una estrategia didáctica, con las innovaciones que se le proponen a la plataforma del centro, conducen a señalar que es posible mejorar la competencia comunicativa en la disciplina Idioma Extranjero mediante el aprendizaje colaborativo y cooperativo. La validación de la experiencia permitirá estructurar toda una nueva estrategia de aprendizaje en la disciplina Idioma Extranjero, provechoso para lograr el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes. La estrategia que se propone debe constituir toda una novedad en el mundo de la enseñanza de idiomas que utilicen Moodle como entorno virtual de enseñanza aprendizaje, y ello ha de ser por dos razones fundamentales: Moodle no fue pensada para el trabajo colaborativo y cooperativo y tampoco fue pensado para el aprendizaje de idioma extranjeros de manera comunicativa. En las entidades del país donde se enseña idiomas con la asistencia de ordenadores conectados en red, contar con una estrategia didáctica como la que se detalla puede resultar muy provechosa.

El **problema científico** que se aborda en esta investigación se define de la siguiente manera: ¿Cómo mejorar la competencia comunicativa en el idioma inglés de los estudiantes de segundo año?

La IDEA CIENTÍFICA planteada es la siguiente: Es posible lograr mejorar la competencia comunicativa en la asignatura Idioma Extranjero I en los estudiantes de segundo año en la UCI,

mediante el uso de los métodos colaborativo y el cooperativo con la introducción de una estrategia didáctica, en el proceso didáctico, si esta:

- Se basa en un diagnóstico de los estudiantes, que permita conocer el nivel de competencia comunicativa actual para incidir en sus potencialidades.
- Parte de los principios del Enfoque Comunicativo para la enseñanza de idiomas.
- Incluye la utilización de herramientas informáticas que permitan a los estudiantes marcar su propio desarrollo cognitivo aprendizaje al trabajar de manera colaborativa y cooperativa en la realización de las tareas de aprendizaje.

Para la aplicación del experimento se utilizarán los 7 grupos de la Facultad 5 como grupos experimentales y a los 7 de la Facultad 4 como grupos de control. Estas dos facultades representan un 28,5 por ciento de un universo compuesto por las 7 facultades del centro.

Como **objeto de estudio** se declara al proceso didáctico en el Idioma Extranjero. El **campo de acción** lo constituye el desarrollo de competencia comunicativa a través de la asignatura Idioma Inglés I, en los estudiantes del segundo de la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Se plantea como **objetivo general** diseñar una estrategia didáctica para Idioma Extranjero I que con sustento en las tecnologías y el uso de métodos activos de enseñanza, permita mejorar la competencia comunicativa del estudiante de segundo año en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

La **novedad científica** de la investigación estriba en que se ofrece una nueva concepción y estructura de tareas en la plataforma interactiva Moodle para el desarrollo de la competencia comunicativa en Inglés I, sustentado en principios del enfoque histórico- cultural.

La **significación teórico-metodológica** se establece a partir del diseño de una estrategia didáctica con aplicaciones de las TIC, para mejorar la competencia comunicativo en Idioma Extranjero I en la UCI, con un sustento teórico y metodológico que se integre a los principios del Enfoque Comunicativo, los postulados del enfoque histórico-cultural y la teoría de la formación por etapas de las acciones mentales, así como la validación de la estrategia que demuestra su viabilidad práctica.

Como **significación práctica** se ofrece un sistema de tareas que cumplen con los principios del Enfoque Comunicativo, a partir de la creación e implementación de nuevas prestaciones diseñadas para la plataforma interactiva Moodle que puedan utilizarse en el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes de segundo año del centro. El sistema de tareas (con los códigos incorporados de cómo dotar a la plataforma de las nuevas prestaciones) puede ser estructurado en cualquier institución donde se utilice Moodle, amén de poderse adaptar para cualquier otra disciplina.

La **actualidad** está dada por la confección y validación de una estrategia didáctica que se avenga

con la necesidad del centro de implementar un modelo de formación centrado en el aprendizaje en la actividad del estudiante y que los estudiantes puedan contar con una interactividad en la plataforma que les permita construir el conocimiento de manera colectiva, tal como lo requiere la contemporaneidad de los procesos docentes.

Los **métodos teóricos** fundamentales a utilizar son **análisis-síntesis** para analizar tendencias históricas de desarrollo de la enseñanza del idioma inglés como también el aprendizaje de lenguas asistido por computadoras; el método **histórico-lógico** para estudiar el comportamiento del objeto en su historia y el método **sistémico-estructural** para determinar y estructurar los componentes de proceso de enseñanza-aprendizaje con el uso de la tecnología, así como su estructura interna y relaciones. Como **método empírico** se ha de emplear el experimento pedagógico, para aplicar y procesar encuestas, cuestionarios, procesamiento estadístico de los datos y la observación científica del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Como parte de los **aportes sociales** se ha de decir que al incrementar la competencia comunicativa en los estudiosos de la lengua inglesa sobre la base de una estrategia didáctica, se asegura un impacto social en procesos esenciales que se desarrollan en la universidad, tanto en el área de la formación como en la investigación científica; áreas necesitadas de buen desempeño lingüístico por parte de miembros de la comunidad universitaria dedicados al campo de la informática. Por último, y como parte de los aportes **económicos** se elabora una estrategia didáctica, utilizando la plataforma interactiva Moodle que permite optimizar y hacer más racional el tiempo de trabajo del profesor y el tiempo de estudio del alumno, a la par que introduce nuevas prestaciones a la plataforma interactiva Moodle para hacerla más funcional y eficiente.

No existen precedentes similares - para la experiencia que se propone - en el país donde se hayan incorporado módulos para dotar a la plataforma interactiva Moodle de una prestación como la que se detalla, con las que se puedan realizar tareas que se ciñan a los principios del Enfoque Comunicativo y se pueda mejorar la competencia comunicativa de los usuarios. Hasta el momento tampoco se han encontrado experiencias similares en la gran comunidad de Moodle.

Para la etapa experimental se utilizan los 7 grupos de segundo año en la Facultad 5 en la Universidad de las Ciencias Informáticas a manera de grupos experimentales y a los 7 de la Facultad 4 como grupos de control. Estas dos facultades representan un 28, 5 por-ciento de un universo compuesto por las 7 facultades del centro. Se tomaron estas facultades por estar ambas ubicadas en el mismo edificio docente y ser propicio instalar un servidor con el curso de Idioma Extranjero a validar montado en una plataforma Moodle, independiente de la que aparece en el servidor central. Ello propicia que las interrupciones que se suceden por la falta de conexión se limiten y de esta manera reducir las afectaciones por agentes externos en el experimento.

No existen precedentes similares en el territorio nacional en las que se hayan incorporado códigos de programación a la plataforma interactiva y lograr nuevas prestaciones que posibiliten el desarrollo de la competencia comunicativa. Hasta el momento tampoco se han encontrado experiencias similares en la gran comunidad de Moodle.

Bibliografía.

- ACOSTA PADRÓN, RODOLFO et al. (1996): "Communicative Language Teaching" Belo Horizonte. [Brasil](#).
- ALEXANDER, L.G: Practice and Progress -- an integrated course for pre-intermediate students. London: Longmans, 1967.
- ALVAREZ DE ZAYA, C. La Escuela en la Vida. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1999.
- CANALE, Michael y SWAIN, Merrill (1980) "La enseñanza y la evaluación de una segunda lengua" (trad. De Miguel A. Murcia) en Revista Signos. Teoría y práctica de la educación. Nº 17, enero-marzo 1996. Pág. 54-62.
- CORONA, D. El perfeccionamiento de la enseñanza de lenguas extranjeras a estudiantes no filólogos en la educación superior cubana. Tesis en opción al grado de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Ciudad de La Habana, 1988.
- De SAUSSURE, Ferdinand. (1916 [1945]) Curso de Lingüística General. Ed. Losada, Buenos Aires
- DÍAZ, G. Hacia un enfoque interdisciplinario, integrador y humanístico en la enseñanza del inglés con fines específicos: Un sistema didáctico. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Universidad de La Habana. Ciudad de la Habana, 2000.
- EDUTEC. Revista Electrónica de Tecnología Educativa. Núm. 20 / Enero 06. Anibal de la Torre. integrando saberes e fazeres no 3o grau: uma perspectiva dialógica. Cuiabá. Defante, 2003.
- FARIÑAS, GLORIA y JUAN JULIO SILVA. El estudio de los estilos de aprendizaje desde una perspectiva vigostkiana: una aproximación conceptual. www.rieoei.org/deloslectores/1090Cabrera.pdf
- FIGUEROA ESTEVA, MAX. (1983): La Dimensión Lingüística del Hombre. Ciudad Habana. Editorial [Ciencias](#) Sociales, 1983. 261 p.
- FINNOCHIARO, MARY. (1989): "The Functional-Notional Approach: From Theory to Practice". Edición Revolucionaria.
- FINNOCHIARO, MARY. The Functional- Notional Approach. From Theory to Practice / Mary Finnochiaro, Christopher Brumfit. -- La Habana: Ed. Revolucionaria, 1989
- HUTCHINSON, T. y WATERS, A. (1987). **English for Specific Purposes**. Cambridge: Cambridge University Press.
- HYMES, D. H. 1972. "On communicative competence" en J. B. Pride y J. Holmes (eds.), Sociolinguistics. Harmondsworth: Penguin, pp. 269-293.
- KRASHEN, S. D. 1976. "Formal and informal linguistic environments in language acquisition and language learning". TESOL. Quaterly, n1 10, pp. 157-168.

- KRASHEN, S. D. 1985. *The Input Hypothesis: Issues and Implications*. London: Longman.
- LEONTIEV, A.N. *La Actividad en la Psicología*. Ministerio de Educación, 1979.
- LÓPEZ PÉREZ, MAGDALENA. *Estrategias y enfoques metodológicos del uso comunicativo en las lenguas extranjeras: aplicación teórico-práctica del paradigma pragmático*. Facultad de Educación. Universidad de Extremadura
- LÓPEZ PÉREZ, MAGDALENA. (2010): *Didáctica de la Lengua y la Literatura*. Educación, ISSN 1988-8430, Nº. 7, 2010, 57-76
- [MARTÍNEZ, O. Metodología para la utilización de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en las carreras de ingeniería. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. CREA, Cujae. Ciudad de La Habana, 2003.](#)
- MATTIAUDA, MARIA LUJÁN. (2003): *A formação continuada em serviço – professores de língua estrangeira*. In: JOERKE, Gabriel Antonio Ogaya (Coord.) (Re)construindo e
- NEIL, NAIMAN. (1988): "El Enfoque Comunicativo". ([Conferencia](#) desarrollada en la Ciudad de Santa Clara. (s. e.)
- NUNAN, DAVID. (1991): *Language Teaching Methodology. (A textbook for Teachers)*. Macquarie University. U.S.A.
- NUÑEZ SANCHEZ, Dr. ARIEL.—*Tendencias Actuales en la Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera (Curso Pre-evento)*. Huehuetoca, Méjico: Centro de Estudios para el Desarrollo Educativo, 2000.—20 p.
- REVISTA TEJUELO, no7 (2010), págs. 57-76. *Estrategias y enfoques metodológicos del uso comunicativo*.
- RICHARDS, J. y C. LOCKHART, (1994) *Reflective Teaching in Second Language Classrooms*, Cambridge: Cambridge University Press.
- RICHARDS, JACK C. AND THEODORE S. RODGERS. (1986). *Approaches and methods in language teaching: A description and analysis*. Cambridge: Cambridge University Press. 167pp.
- RIVERS, W. *A Practical Guide to the Teaching of English*. Communicating I-II Oxford University Press, New York, 1986.
- SARDIÑAS, M. *Una vía de aplicación de la teoría de la actividad a la enseñanza de lenguas extranjeras*. Tesis en opción al grado de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Ciudad de La Habana, 1993.
- VYGOTSKY, L. S. 1962. *Thought and Language*. Cambridge, Mass.: The MIT Press.
- WIDDOWSON, Peter. *Teaching Language as Communication*. Oxford: Oxford. University Press, 1999.

WILKINS, D. A. 1976. Second language learning and teaching. London: Edward Arnold.

ZILBERSTEIN, J. y otros. Antología del Curso Didáctica Universitaria. CREA, Ciudad de La Habana, 2003.